

Al-Dabbi om jødehad og en imams mord på en jøde i Almeria o. 1075

Al-Dabbi (ca. 1155-1203) – fulde navn: *Abū Jaʿfar Aḥmad b. Yaḥyā b. Aḥmad b. ʿAmīra al-Ḍabbī* – var en imam og retslærd skribent i Murcia i Spanien, som omkring 1195 skrev en et biografisk opslagsværk om forskellige muslimske imamer til brug ved udlægningen af sharialovgivningen i det muslimsk besatte Spanien. Al-Dabbi havde adgang til ældre kildearkiver og beretninger og er andenhåndskilde til denne beretning om mordet på en jødisk embedsmand for det muslimske taifa-kongedømme Almeria. Mordet blev begået i et badehus i byen Almeria af en imam og muslimsk retslærd ved navn al-Maqqari omkring år 1066-1075, altså omkring det samme tidspunkt, hvor den muslimske massakre mod jøderne i Granada fandt sted.

'Abd-Allah b. Yussuf al-Maqqari: En dygtig mester i læsningen og recitationen af Koranen, hvis udgivne værker om læsningen af korantekster viser hans viden. Min fars fætter (Allah være ham nådig) fortalte mig dette: "Din bedstefar Ahmad var rejst til al-Mariyya [Almeria] for at handle og han havde medbragt to af sine heste. Den retslærde imam¹ al-Maqqari, Abu Muhammad 'Abd-Allah b. Sahi, reciterede Koranen i Almeria, hvor han var højt værdsat af folket der. En dag gik han [al-Maqqari] ind i badehuset og der fandt han den jøde, som dengang var vesir² for herskeren over Almeria. Med ham [den jødiske embedsmand] var en [muslimsk] dreng ved navn Muhammad. [Jøden] blev ved med at råbe efter ham; "Åh, Muhammed din ...", idet han gjorde det gentagne gange. Jøden var skaldet. Den retslærde imam kunne ikke holde sig tilbage fra at gå op til ham og slå ham med en sten, som lå bag ved sidebrættet. Han slog ham i hovedet og dræbte ham. Dernæst gik han som han var og tog sit tøj på. Ingen var i stand til at sige noget til den retslærde imam på grund af den respekt og højagtelse, som de havde for ham. Han drog ud af byporten og tog afsted på vejen med sine sandaler på fødderne. Din bedstefar ordnede hans forretninger og drog afsted med hans to heste. Han mødte den retslærde imam nær byen og tilbød ham at ride på en af dyrene. Da de red afsted fortalte han din bedstefar, hvad der var hændt og fik ham til at skynde sig på rejsen. [Din bedstefar] fik ham til Ballis³ den nat. Dernæst forsikrede han den muslimske retslærde, at han nu kunne føle sig sikker og tryk. [Al-Maqqari] holdt aldrig op med at påskønne og takke din bedstefar for hans rolle i denne historie."

Han døde (Allah være ham nådig) i 1087.

Al-Dabbi om en imams mord på en jøde i Andalusien oversat af M. Pihl efter C. Melville & A. Ubaydli: *Christians and Moors in Spain*, vol. III, Arabic Sources (711-1501), Warminster (1992), s. 78-79.

35

¹ *Faqih*: retslærd i sharialovgivning

² *Vesir*: en embedsmand for kaliffen

³ *Ballis*: Vélez el Rubio eller el Blanco mellem Lorca og Baza i Spanien